HOKKAIDO UNIVERSITY

Title	目次
Relation	池上二良採録・訳注, ウイルタ口頭文芸原文 = Uilta oral literature : a collection of texts. 増訂, 大阪学院大学情報学部, 2002, vi, 149p., (科学研究費補助金(特定領域研究(A))研究成果報告書, . 環太平洋の「消滅に瀕した言語」にかんする緊急調査研究), (ELPR publication series, A2-013), (ツングース言語文化論集, 16).
Citation	ツングース言語文化論集, 16, 3-6
Issue Date	2010-03-31
Doc URL	https://hdl.handle.net/2115/56957
Type	other
File Information	03contents.pdf

Hokkaido University Collection of Scholarly and Academic Papers : HUSCAP

目　　次

序　i

第 1 部

まえがき　1

昔 話（təəluŋu）

1 火の神 …… 2
2 虎のばけもの …… 4
3 きつね …… 7
4 廃物から化した悪魔 …… 10
5 廃物から化した悪魔 …… 11
6 カルジャメ（おおおとこ） …… 16
7 ナルンゲーヌ …… 19
8 ショクショーヌ …… 26
9 シャラ …… 32
10 バビリナイ …… 40
11 アイヌとウイルタのたたかい …… 45

おとぎ話（saxuri）

12 きつね …… 49
13 からすとわたりがらす …… 52
14 マーシとマギとボート …… 54
15 ふいごのおなかのばあさん …… 56
16 アルガッチャとプクシャガ …… 62
17 ゲオハート …… 66

語り物（niŋmaa）

18 シーグーニ物語 〈冒頭部分〉 …… 81

なぞなぞ（gajau）

19 なぞなぞ *1−12* …… 85

童 話

20 ねずみの母親とかえるの母親 …… 87
21 とりたちといなくなったこども …… 92

童 謡

22 …… 96

子もり歌

23 …… 97

即興歌（xəəgə）
24 ハーガⅠ …… 98
25 ハーガⅡ …… 99
26 ハーガⅢ[K] …… 100
27 ハーガⅢ[N] …… 101

昔話
28 くずり（食肉目の獣）のばけもの …… 102

第２部

まえがき 107

1 くま祭りの思い出 …… 108
2 オンゲーガ …… 109
3 老人のつくってくれた舟で無事帰った漂流者 …… 110
4 石になった妻 …… 115
5 叙情歌 *1* …… 122
6 叙情歌 *2* …… 123
7 叙情歌 *3* …… 123
8 叙情歌 *4* …… 124
9 叙情歌 *5* …… 125
10 叙情歌 *6* …… 126
11 そりをつくってワールへ行こう …… 127
12 おれもいっしょに連れて行け …… 127
13 踊ろう 踊ろう …… 128
14 客をもてなす歌 …… 131
15 子もり歌 …… 132
16 連れ去られた妻をとり返した話 …… 132

第３部 （英文）

まえがき 139

1 きつね …… 139
2 悪魔のしわざ …… 142
3 アイヌとウイルタのたたかい …… 143
4 なぞなぞ …… 146

Contents

Foreword i

Part One

Preface 1

Təəluŋu

1 The God of Fire ····· 2
2 Tiger Devils ····· 4
3 A Fox ····· 7
4 Devils' from Abandoned Articles ····· 10
5 Devils' from Abandoned Articles ····· 11
6 *Kalǰami* (A Giant) ····· 16
7 *Naruŋgeenu* who Defeated *Kalǰami* ····· 19
8 *Səksəənu*, the Man who Could See through Deep Water ··· 26
9 *Sələ*'s Revenge on a Sea Lion for His Son's Death ····· 32
10 *Bəbirinəi*, the Strong Man who Met a Stronger Man in Sakhalin ····· 40
11 The Conflict between Ainus and Uiltas ····· 45

Saxuri

12 A Fox ····· 49
13 The Settled Crow and the Wandering Crow ····· 52
14 The Idols *maasi*, *maŋi* and *bəətə* ····· 54
15 The Witch with a Belly Made of Bellows ····· 56
16 *Argačča*, the Swindler and *Puksəŋə*, the Foolish Imitator ·· 62
17 The Adventures of *Geuxaatu*, a Poor Man who Eventually Acquired Two Wives and Two Towns ····· 66

Niŋmaa

18 The Story of *Siiŋuuni* (the beginning) ····· 81

Gajau

19 Riddles *1-12* ····· 85

Nursery Tales

20 The Mother of Rats and the Mother of Frogs ····· 87
21 Birds and the Lost Child ····· 92
22 A Nursery Song ····· 96
23 A Cradle Song ····· 97

Folk Songs
24 A Folk Song, an Old Improvisation (*xəəgə*) I ····· 98
25 A Folk Song, an Old Improvisation (*xəəgə*) II ····· 99
26 A Folk Song, an Old Improvisation (*xəəgə*) III[K] ····· 100
27 A Folk Song, an Old Improvisation (*xəəgə*) III[N] ····· 101

Təəluŋu
28 *Ailiga*, a Beast of Prey ····· 102

Part Two

Preface 107

1 Recollections of the Bear Festival in My Childhood ····· 108
2 The Witch *Oŋgeeŋa* ····· 109
3 The Return of the Marooned Seal Hunting Brothers Helped by a Strange Old Man ····· 110
4 The Uilta Wife Who Changed into a Stone ····· 115
5 A Lyrical Song *1* ····· 122
6 A Lyrical Song *2* ····· 123
7 A Lyrical Song *3* ····· 123
8 A Lyrical Song *4* ····· 124
9 A Lyrical Song *5* ····· 125
10 A Lyrical Song *6* ····· 126
11 Shall We Make a Sledge and Go to Val ····· 127
12 Take Me with You ····· 127
13 Let's Dance! Let's Dance! ····· 128
14 A Song of Welcome ····· 131
15 A Cradle Song ····· 132
16 Two Uiltas Who Took Back Their Kidnapped Wives ····· 132

Part Three (in English)

Preface 139

1 A Fox ····· 139
2 Devils' Doing ····· 142
3 The Conflict between Ainus and Oroks ····· 143
4 Riddles ····· 146